



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 22, n° 3

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Nos produits et services.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 236-1136.

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Mars			Janvier-Mars		
	2005	2006	2006 Variation %	2005	2006	2006 Variation %
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 053 896	1 841 478	-10,3	5 620 020	5 090 363	-9,4
Automobile	1 675 210	1 487 263	-11,2	4 554 557	4 133 437	-9,2
Même jour	1 197 779	1 057 824	-11,7	3 315 501	3 002 652	-9,4
Une nuit ou plus	477 431	429 439	-10,1	1 239 056	1 130 785	-8,7
Avion	275 596	264 157	-4,2	757 541	698 805	-7,8
Autocar	74 933	66 258	-11,6	244 450	202 444	-17,2
Train, bateau et autres moyens	28 157	23 800	-15,5	63 472	55 677	-12,3
Résidents de tous les autres pays	244 978	235 326	-3,9	644 170	645 370	0,2
Directement	170 810	163 453	-4,3	454 127	449 992	-0,9
Via les États-Unis <sup>2</sup>	74 168	71 873	-3,1	190 043	195 378	2,8
<b>Total non résidents</b>	<b>2 298 874</b>	<b>2 076 804</b>	<b>-9,7</b>	<b>6 264 190</b>	<b>5 735 733</b>	<b>-8,4</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	3 375 419	3 483 208	3,2	8 417 790	8 861 733	5,3
Automobile	2 653 436	2 720 904	2,5	6 518 062	6 851 168	5,1
Même jour	1 828 365	1 921 312	5,1	4 834 730	5 121 456	5,9
Une nuit ou plus	825 071	799 592	-3,1	1 683 332	1 729 712	2,8
Avion	592 224	643 334	8,6	1 546 177	1 673 775	8,3
Autocar	103 425	97 347	-5,9	295 262	281 326	-4,7
Train, bateau et autres moyens	26 334	21 623	-17,9	58 289	55 464	-4,8
Revenant de tous les autres pays	724 471	789 986	9,0	2 076 799	2 209 893	6,4
Directement	604 812	659 061	9,0	1 742 363	1 839 040	5,5
Via les États-Unis <sup>2</sup>	119 659	130 925	9,4	334 436	370 853	10,9
<b>Total résidents</b>	<b>4 099 890</b>	<b>4 273 194</b>	<b>4,2</b>	<b>10 494 589</b>	<b>11 071 626</b>	<b>5,5</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>6 398 764</b>	<b>6 349 998</b>	<b>-0,8</b>	<b>16 758 779</b>	<b>16 807 359</b>	<b>0,3</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation  
Section des voyages internationaux

Mai 2006

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Mars												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	8 118	69 459	259 123	12 509	2 361	6 160	117 331	2 370	477 431
2006	...	...	0	8 368	62 503	215 051	11 016	1 980	5 226	123 347	1 948	429 439
Pourcentage	...	...	...	3,1	-10,0	-17,0	-11,9	-16,1	-15,2	5,1	-17,8	-10,1
Autres qu'automobile												
2005	287	2	2 591	1 852	60 567	136 123	4 539	1 218	31 036	73 664	290	312 169
2006	263	2	2 247	2 048	53 059	130 717	4 304	1 155	30 481	68 043	548	292 867
Pourcentage	-8,4	0,0	-13,3	10,6	-12,4	-4,0	-5,2	-5,2	-1,8	-7,6	89,0	-6,2
<b>Total</b>												
2005	287	2	2 591	9 970	130 026	395 246	17 048	3 579	37 196	190 995	2 660	789 600
2006	263	2	2 247	10 416	115 562	345 768	15 320	3 135	35 707	191 390	2 496	722 306
Pourcentage	-8,4	0,0	-13,3	4,5	-11,1	-12,5	-10,1	-12,4	-4,0	0,2	-6,2	-8,5
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2005	3 119	0	1 065	387	38 271	86 934	626	134	19 261	88 960	203	238 960
2006	2 325	0	1 255	63	35 996	89 917	471	140	18 566	81 785	132	230 650
Pourcentage	-25,5	...	17,8	-83,7	-5,9	3,4	-24,8	4,5	-3,6	-8,1	-35,0	-3,5
<b>Total</b>												
2005	<b>3 406</b>	<b>2</b>	<b>3 656</b>	<b>10 357</b>	<b>168 297</b>	<b>482 180</b>	<b>17 674</b>	<b>3 713</b>	<b>56 457</b>	<b>279 955</b>	<b>2 863</b>	<b>1 028 560</b>
2006	<b>2 588</b>	<b>2</b>	<b>3 502</b>	<b>10 479</b>	<b>151 558</b>	<b>435 685</b>	<b>15 791</b>	<b>3 275</b>	<b>54 273</b>	<b>273 175</b>	<b>2 628</b>	<b>952 956</b>
Pourcentage	<b>-24,0</b>	<b>0,0</b>	<b>-4,2</b>	<b>1,2</b>	<b>-9,9</b>	<b>-9,6</b>	<b>-10,7</b>	<b>-11,8</b>	<b>-3,9</b>	<b>-2,4</b>	<b>-8,2</b>	<b>-7,4</b>
Janvier-Mars												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	21 229	198 025	633 140	24 154	5 155	14 031	338 330	4 992	1 239 056
2006	...	...	0	21 661	176 849	561 445	21 991	5 184	12 153	327 163	4 339	1 130 785
Pourcentage	...	...	...	2,0	-10,7	-11,3	-9,0	0,6	-13,4	-3,3	-13,1	-8,7
Autres qu'automobile												
2005	1 086	9	6 900	5 430	164 776	384 155	11 632	3 035	86 518	197 406	657	861 604
2006	742	3	6 368	5 266	141 590	361 271	11 789	3 310	72 827	175 174	851	779 191
Pourcentage	-31,7	-66,7	-7,7	-3,0	-14,1	-6,0	1,3	9,1	-15,8	-11,3	29,5	-9,6
<b>Total</b>												
2005	1 086	9	6 900	26 659	362 801	1 017 295	35 786	8 190	100 549	535 736	5 649	2 100 660
2006	742	3	6 368	26 927	318 439	922 716	33 780	8 494	84 980	502 337	5 190	1 909 976
Pourcentage	-31,7	-66,7	-7,7	1,0	-12,2	-9,3	-5,6	3,7	-15,5	-6,2	-8,1	-9,1
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2005	7 065	0	3 062	605	110 095	217 837	1 606	338	55 496	235 101	427	631 632
2006	8 126	0	3 182	207	111 168	236 198	1 294	308	52 873	221 105	334	634 795
Pourcentage	15,0	...	3,9	-65,8	1,0	8,4	-19,4	-8,9	-4,7	-6,0	-21,8	0,5
<b>Total</b>												
2005	<b>8 151</b>	<b>9</b>	<b>9 962</b>	<b>27 264</b>	<b>472 896</b>	<b>1 235 132</b>	<b>37 392</b>	<b>8 528</b>	<b>156 045</b>	<b>770 837</b>	<b>6 076</b>	<b>2 732 292</b>
2006	<b>8 868</b>	<b>3</b>	<b>9 550</b>	<b>27 134</b>	<b>429 607</b>	<b>1 158 914</b>	<b>35 074</b>	<b>8 802</b>	<b>137 853</b>	<b>723 442</b>	<b>5 524</b>	<b>2 544 771</b>
Pourcentage	<b>8,8</b>	<b>-66,7</b>	<b>-4,1</b>	<b>-0,5</b>	<b>-9,2</b>	<b>-6,2</b>	<b>-6,2</b>	<b>3,2</b>	<b>-11,7</b>	<b>-6,1</b>	<b>-9,1</b>	<b>-6,9</b>

1. Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Mars			Janvier-Mars		
	2005	2006	2006	2005	2006	2006
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>121 695</b>	<b>115 088</b>	<b>-5,4</b>	<b>326 811</b>	<b>318 730</b>	<b>-2,5</b>
Belgique	2 392	2 671	11,7	6 147	6 495	5,7
Danemark	1 465	1 548	5,7	3 655	4 005	9,6
France	15 986	16 592	3,8	54 847	56 641	3,3
Allemagne	14 041	13 235	-5,7	36 600	35 773	-2,3
Grèce	885	644	-27,2	2 143	1 744	-18,6
Italie	3 702	3 508	-5,2	11 070	9 583	-13,4
Pays-Bas	4 303	5 523	28,4	12 084	13 215	9,4
Portugal	971	678	-30,2	2 270	2 219	-2,2
Espagne	1 759	1 680	-4,5	4 355	4 450	2,2
Suède	2 576	2 146	-16,7	6 503	5 989	-7,9
Suisse	4 302	3 865	-10,2	11 588	10 841	-6,4
Royaume-Uni	57 432	49 749	-13,4	144 203	131 578	-8,8
Autre Europe	11 881	13 249	11,5	31 346	36 197	15,5
<b>Afrique, total</b>	<b>3 597</b>	<b>3 877</b>	<b>7,8</b>	<b>9 118</b>	<b>10 586</b>	<b>16,1</b>
<b>Asie, total</b>	<b>76 860</b>	<b>78 659</b>	<b>2,3</b>	<b>198 910</b>	<b>207 153</b>	<b>4,1</b>
Chine	5 732	7 233	26,2	17 341	20 239	16,7
Hong-Kong	7 727	5 608	-27,4	21 311	18 385	-13,7
Inde	4 079	5 023	23,1	10 380	13 512	30,2
Israël	4 236	4 440	4,8	11 263	11 180	-0,7
Japon	27 781	27 819	0,1	66 456	66 839	0,6
Malaisie	515	329	-36,1	1 046	998	-4,6
Philippines	2 761	3 605	30,6	6 644	8 651	30,2
Singapour	1 321	1 319	-0,2	3 218	3 011	-6,4
Corée du sud	11 085	11 318	2,1	32 851	34 169	4,0
Taiwan	6 249	6 138	-1,8	16 024	16 020	0,0
Autre Asie	5 374	5 827	8,4	12 376	14 149	14,3
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>25 279</b>	<b>19 459</b>	<b>-23,0</b>	<b>50 974</b>	<b>50 674</b>	<b>-0,6</b>
Jamaïque	1 463	1 540	5,3	2 620	3 029	15,6
Mexique	15 611	10 730	-31,3	29 038	28 129	-3,1
Trinité-et-Tobago	1 128	1 069	-5,2	2 431	2 677	10,1
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	7 077	6 120	-13,5	16 885	16 839	-0,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>7 108</b>	<b>7 969</b>	<b>12,1</b>	<b>20 265</b>	<b>23 218</b>	<b>14,6</b>
Brésil	3 641	4 201	15,4	11 194	12 904	15,3
Autre Amérique du Sud	3 467	3 768	8,7	9 071	10 314	13,7
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>10 439</b>	<b>10 274</b>	<b>-1,6</b>	<b>38 092</b>	<b>35 009</b>	<b>-8,1</b>
Australie	8 533	8 360	-2,0	32 641	29 416	-9,9
Nouvelle-Zélande	1 611	1 718	6,6	4 924	5 107	3,7
Autre Océanie	295	196	-33,6	527	486	-7,8
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>244 978</b>	<b>235 326</b>	<b>-3,9</b>	<b>644 170</b>	<b>645 370</b>	<b>0,2</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Mars												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	32 047	111 186	467 553	37 844	8 178	22 729	144 518	1 016	825 071
2006	...	...	0	34 154	95 282	457 999	42 281	7 452	21 517	140 332	575	799 592
Pourcentage	...	...	...	6,6	-14,3	-2,0	11,7	-8,9	-5,3	-2,9	-43,4	-3,1
Autres qu'automobile												
2005	246	6	8 611	3 112	117 430	330 945	16 430	4 786	67 590	111 498	206	660 860
2006	421	4	8 366	3 397	115 744	340 240	18 271	4 150	82 539	122 669	851	696 652
Pourcentage	71,1	-33,3	-2,8	9,2	-1,4	2,8	11,2	-13,3	22,1	10,0	313,1	5,4
<b>Total</b>												
2005	246	6	8 611	35 159	228 616	798 498	54 274	12 964	90 319	256 016	1 222	1 485 931
2006	421	4	8 366	37 551	211 026	798 239	60 552	11 602	104 056	263 001	1 426	1 496 244
Pourcentage	71,1	-33,3	-2,8	6,8	-7,7	0,0	11,6	-10,5	15,2	2,7	16,7	0,7
<b>Autres pays</b>												
2005	5 341	0	20 474	2 143	164 680	349 841	15 999	6 744	48 756	110 432	61	724 471
2006	4 150	0	20 491	2 435	172 831	387 774	15 487	4 988	54 769	127 054	7	789 986
Pourcentage	-22,3	...	0,1	13,6	4,9	10,8	-3,2	-26,0	12,3	15,1	-88,5	9,0
<b>Total</b>												
2005	<b>5 587</b>	<b>6</b>	<b>29 085</b>	<b>37 302</b>	<b>393 296</b>	<b>1 148 339</b>	<b>70 273</b>	<b>19 708</b>	<b>139 075</b>	<b>366 448</b>	<b>1 283</b>	<b>2 210 402</b>
2006	<b>4 571</b>	<b>4</b>	<b>28 857</b>	<b>39 986</b>	<b>383 857</b>	<b>1 186 013</b>	<b>76 039</b>	<b>16 590</b>	<b>158 825</b>	<b>390 055</b>	<b>1 433</b>	<b>2 286 230</b>
Pourcentage	<b>-18,2</b>	<b>-33,3</b>	<b>-0,8</b>	<b>7,2</b>	<b>-2,4</b>	<b>3,3</b>	<b>8,2</b>	<b>-15,8</b>	<b>14,2</b>	<b>6,4</b>	<b>11,7</b>	<b>3,4</b>
Janvier-Mars												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	0	54 038	245 494	911 200	83 962	21 164	51 127	314 755	1 592	1 683 332
2006	...	...	0	58 996	231 867	956 394	93 714	21 849	52 310	313 384	1 198	1 729 712
Pourcentage	...	...	...	9,2	-5,6	5,0	11,6	3,2	2,3	-0,4	-24,7	2,8
Autres qu'automobile												
2005	662	11	19 308	5 342	284 607	849 523	47 421	14 947	182 482	294 701	522	1 699 526
2006	888	21	17 183	6 018	297 776	878 040	48 183	12 193	224 012	318 142	1 170	1 803 626
Pourcentage	34,1	90,9	-11,0	12,7	4,6	3,4	1,6	-18,4	22,8	8,0	124,1	6,1
<b>Total</b>												
2005	662	11	19 308	59 380	530 101	1 760 723	131 383	36 111	233 609	609 456	2 114	3 382 858
2006	888	21	17 183	65 014	529 643	1 834 434	141 897	34 042	276 322	631 526	2 368	3 533 338
Pourcentage	34,1	90,9	-11,0	9,5	-0,1	4,2	8,0	-5,7	18,3	3,6	12,0	4,4
<b>Autres pays</b>												
2005	9 672	0	33 494	2 869	465 896	1 001 678	53 923	23 828	153 168	332 149	122	2 076 799
2006	9 060	0	31 556	3 098	475 776	1 088 051	48 737	24 610	165 253	363 730	22	2 209 893
Pourcentage	-6,3	...	-5,8	8,0	2,1	8,6	-9,6	3,3	7,9	9,5	-82,0	6,4
<b>Total</b>												
2005	<b>10 334</b>	<b>11</b>	<b>52 802</b>	<b>62 249</b>	<b>995 997</b>	<b>2 762 401</b>	<b>185 306</b>	<b>59 939</b>	<b>386 777</b>	<b>941 605</b>	<b>2 236</b>	<b>5 459 657</b>
2006	<b>9 948</b>	<b>21</b>	<b>48 739</b>	<b>68 112</b>	<b>1 005 419</b>	<b>2 922 485</b>	<b>190 634</b>	<b>58 652</b>	<b>441 575</b>	<b>995 256</b>	<b>2 390</b>	<b>5 743 231</b>
Pourcentage	<b>-3,7</b>	<b>90,9</b>	<b>-7,7</b>	<b>9,4</b>	<b>0,9</b>	<b>5,8</b>	<b>2,9</b>	<b>-2,1</b>	<b>14,2</b>	<b>5,7</b>	<b>6,9</b>	<b>5,2</b>

... n'ayant pas lieu de figurer.